

Lev

Chapter 18

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לְאָמֹר: 1
ve-konuştu Yahve -e Musa diyerek
[H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

RAB Musaya şöyle dedi:

וַיְדַבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: 2
ve-konuştu Yahve -e oğullarına İsrail'in ve-söyle onlara ben onlara Yahve Tanrınız
[H1696](#) [H0413](#) [H3478](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0589](#) [H3068](#) [H0430](#)

‹‹İsrail halkına de ki, ‹Tanrınız RAB benim.

כַּמְעֻשָׂה אֶרֶץ-מִצְרַיִם אֲשֶׁר מְצַרִים אֶרֶץ-מִצְרַיִם וְשָׁבַתְּ-בָּהּ לֹא תַעֲשׂוּ 3
uygulaması-gibi ülkesinin- Mısır'ın ki oturduz- orada değil yapacaksınız
[H4639](#) [H0776](#) [H4714](#) [H3427](#) [H3808](#)

וְכַמְעֻשָׂה אֶרֶץ-כְּנָעַן אֲשֶׁר בְּנֵי כְנָעַן אֲנִי מְבִיא אֲתֶכֶם שָׁמָּה לֹא 4
ve-uygulaması-gibi ülkesinin- Kenan'ın ki getiriyorum ben onlara sizleri oraya değil
[H4639](#) [H0776](#) [H0589](#) [H0935](#) [H0853](#) [H8033](#) [H3808](#)

וְכַמְעֻשָׂה אֶרֶץ-כְּנָעַן אֲשֶׁר בְּנֵי כְנָעַן אֲנִי מְבִיא אֲתֶכֶם שָׁמָּה לֹא 4
ve-uygulaması-gibi ülkesinin- Kenan'ın ki getiriyorum ben onlara sizleri oraya değil
[H4639](#) [H0776](#) [H0589](#) [H0935](#) [H0853](#) [H8033](#) [H3808](#)

Mısırda bir süre yaşadınız; onların törelerine göre yaşamayacakınız. Sizleri Kenan ülkesine götüorum. Onlar gibi de yaşamayacakınız. Onların kurallarına uymayacakınız.

אֶת-מִשְׁפָּטֵי הַיָּמִים אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ וְאֶת-חֻקֵּי הַיָּמִים אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ 4
hükümlerimi yapacaksınız ve- kurallarımı tutacaksınız ben onlarda
[H0853](#) [H4941](#) [H0853](#) [H2708](#) [H2708](#) [H8104](#) [H3212](#) [H0589](#)

יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: 4
Yahve Tanrınız
[H3068](#) [H0430](#)

Benim kurallarımı yerine getirecek, ilkelerime göre yaşayacakınız. Tanrınız RAB benim.

וְשָׁמַרְתֶּם אֶת-חֻקֵּי הַיָּמִים אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ וְאֶת-חֻקֵּי הַיָּמִים אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּ 5
ve-tutacaksınız kurallarımı ve- kurallarımı tutacaksınız ki yaparsa onları insan
[H8104](#) [H0853](#) [H2708](#) [H0853](#) [H2708](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0120](#)

וְתִי בְּהֶם אֲנִי יְהוָה: 5
ve-yaşayacak onlarla ben Yahve
[H2425](#) [H0589](#) [H3068](#)

Kurallarıma, ilkelerime sarılın. Çünkü onları yerine getiren onlar sayesinde yaşayacakır. RAB benim.

6 איש איש אל- כל- שאר בשרו לא תקרבו לנלות
 adam adam -e hiçbir- yakın-akrabasına açmak-için
 H0376 H0376 H0413 H3605 H7607 H1320 H3808 H7126 H1540

ערוה : יונה
 çiplaklığı ben Yahve
 H6172 H0589 H3068

‹‹ ‹Hiçbiriniz cinsel ilişkide bulunmak için yakın akrabasına yaklaşmayacak. RAB benim.

7 ערוה איבך וערוה לא אמך תנלה לא הוא תנלה
 çiplaklığı babanın ve-çiplaklığını annenin açacaksın değil o annen açacaksın
 H6172 H0001 H6172 H0517 H3808 H1540 H1931 H0517 H1540 H3808

ערוה :
 çiplaklığını
 H6172

Annenle cinsel ilişkide bulunarak babanın namusuna dokunmayacaksın. O senin annendir. Onunla ilişki kurmayacaksın.

8 ערוה אשת- לא איבך תנלה לא הוא :
 çiplaklığı karısının- değil babanın açacaksın o babanın
 H6172 H0802 H0001 H1540 H3808 H0001 H1931 H0517

Babanın karısıyla cinsel ilişki kurmayacaksın. Babanın namusudur o.

9 ערוה אחותך בת- איבך או בת- מולדת או
 çiplaklığı kız-kardeşinin kız- kızın- annenin kız- doğmuş ya da evde ya da
 H6172 H0269 H1323 H0001 H1323 H0517 H4138

מולדת : ערוה
 doğmuş dışarıda değil açacaksın çiplaklıklarını
 H4138 H2351 H3808 H1540 H6172

Annenden ya da babandan olan, ister seninle aynı evde doğmuş olsun, ister olmasın üvey kızkardeşlerinden biriyle cinsel ilişki kurmayacaksın.

10 ערוה בת- בנך או בת- לא תנלה ערוה כי
 çiplaklığı kızın- oğlunun ya da kızının- kızın- değil açacaksın çiplaklıklarını
 H6172 H1323 H0001 H1323 H3808 H1540 H6172

ערוה : הנה
 çiplaklığın onlar
 H6172 H2007

Kızının ya da oğlunun kızıyla cinsel ilişki kurmayacaksın. Çünkü onların namusu senin namusundur.

11 ערוה בת- אשת איבך מולדת לא אחותך הוא לא
 çiplaklığı kızın- karısının babanın doğmuş babandan kız-kardeşin o değil
 H6172 H1323 H0802 H0001 H4138 H0517 H0269 H1931 H3808

תנלה : ערוה
 açacaksın çiplaklığını
 H1540 H6172

Babanın evlendiği kadından doğan kızla cinsel ilişki kurmayacaksın. Çünkü o babandan olmadır, senin kızkardeşin sayılır.

| | | | | | | | | | |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| ס | הוא : | אביו | שאר | תגלה | לא | אביו | אחות- | ערות | 12 |
| ס | o | babanın | yakın-akrabası | açacaksın | değil | babanın | kız-kardeşinin- | çıplaklığını | |
| | H1931 | H0001 | H7607 | H1540 | H3808 | H0001 | H0269 | H6172 | |

Halanla cinsel ili#351;ki kurmayacaks#305;n. Çünk#252; o baban#305;n yak#305;n akrabas#305;d#305;r.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| : הוא | אמו | שאר | כי- | תגלה | לא | אמו | אחות- | ערות | 13 |
| o | anneninin | yakın-akrabası | çünkü- | açacaksın | değil | anneninin | kız-kardeşinin- | çıplaklığını | |
| H1931 | H0517 | H7607 | | H1540 | H3808 | H0517 | H0269 | H6172 | |

ס
ס

Teyzenle cinsel ili#351;ki kurmayacaks#305;n. Çünk#252; o anneninin yak#305;n akrabas#305;d#305;r.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| תקרב | לא | אשתו | אל- | תגלה | לא | אביו | אחי- | ערות | 14 |
| yaklaşacaksın | değil | karısına | -e | açacaksın | değil | babanın | erkek-kardeşinin- | çıplaklığını | |
| H7126 | H3808 | H0802 | H0413 | H1540 | H3808 | H0001 | H0251 | H6172 | |

| | | |
|---|-----------------------|-----------------------|
| ס | הוא : | דדתך |
| ס | o | halan |
| | H1931 | H1733 |

Amcan#305;n namusuna dokunmayacaks#305;n. Kar#305;s#305;na yakla#351;mayacaks#305;n, çünk#252; o senin yengendir.

| | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| : ערותה: | תגלה | לא | הוא | בנה | אשת | תגלה | לא | כלתך | ערות | 15 |
| çıplaklığını | açacaksın | değil | o | oğlunun | karısı | açacaksın | değil | gelininin | çıplaklığını | |
| H6172 | H1540 | H3808 | H1931 | | H0802 | H1540 | H3808 | H3618 | H6172 | |

ס
ס

Gelininle cinsel ili#351;ki kurmayacaks#305;n. Çünk#252; o#287;lunun kar#305;s#305;d#305;r. Onunla ili#351;ki kurmayacaks#305;n.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| : הוא | אחיו | ערות | תגלה | לא | אחיו | אשת- | ערות | 16 |
| o | erkek-kardeşinin | çıplaklığı | açacaksın | değil | erkek-kardeşinin | karısının- | çıplaklığını | |
| H1931 | H0251 | H6172 | H1540 | H3808 | H0251 | H0802 | H6172 | |

ס
ס

Karde#351;inin kar#305;s#305;yla cinsel ili#351;ki kurmayacaks#305;n. Çünk#252; o karde#351;inin namusudur.

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| בתך | בת- | ואת- | בנה | בת- | את- | תגלה | לא | ובתך | אשה | ערות | 17 |
| kızının | kızını- | ve- | oğlunun | kızını- | - | açacaksın | değil | ve-kızının | kadının | çıplaklığını | |
| H1323 | H1323 | H0853 | | H1323 | H0853 | H1540 | H3808 | H1323 | H0802 | H6172 | |

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| הוא | זמה | הנה | שאר | ערות | לנלות | תקח | לא |
| o | ahlaksızlık | onlar | yakın-akrabaları | çıplaklığını | açmak-için | alacaksın | değil |
| H1931 | H2154 | H2007 | H7608 | H6172 | H1540 | H3947 | H3808 |

Bir kad#305;n#305;n hem kendisiyle, hem k#305;z#305;yla cinsel ili#351;ki kurmayacaks#305;n. Kad#305;n#305;n k#305;z#305;n#305;n ya da o#287;lunun k#305;z#305;yla cinsel ili#351;ki kurmayacaks#305;n. Çünk#252; onlar kad#305;n#305;n yak#305;n akrabas#305;d#305;r. Onlara yakla#351;mak al#231;akl#305;kt#305;r.

‹‹Bu davranışların hiçbiriyile kendinizi kirliletmeyin.
Çünkü önünüzden kovacağım uluslar böyle kirlendiler.

את- הָאָרֶץ וְתָקָא עָלֶיהָ עוֹנָה וְאָפְקַד הָאָרֶץ וְתִטְמָא 25
- ülke ve-kustu üzerine-onun suçunu ve-cezalandırdım ülke ve-murdarlandı
[H0853](#) [H0776](#) [H6958](#) [H5771](#) [H0776](#)

יְשֻׁבֵיהֶם
sakinlerini
[H3427](#)

Onların yüzünden ülke bile kirlendi. Günahından ötürü
ülkeyi cezalandırdım. Ülke, üzerinde yaşayan halkı kusuyor.

מְכַלּוֹ תַעֲשׂוּ וְלֹא מִשְׁפָּטֵי וְאֵת- חֻקֵּי אֵת- אַתֶּם וְשִׁמְרֵתֶם 26
hiçbirini yapacaksınız ve-değil hükümlerimi ve- kurallarımı - siz ve-tutacaksınız
[H3605](#) [H3808](#) [H4941](#) [H0853](#) [H2708](#) [H0853](#) [H8104](#)

בְּתוֹכְכֶם: הַגֵּר הַתּוֹעֵב וְהַגֵּר הָאֶזְרָח הָאֶלְהָהּ הַתּוֹעֵבִים
aranızda ikamet-eden ve-yabancı yerli bu iğrençliklerin
[H8432](#) [H1616](#) [H0249](#) [H0428](#) [H8441](#)

İster yerli olsun, ister aranızda yaşayan yabancıılar olsun kurallarıma ve
ilkelerime göre yaşayacaınız. Bu iğrençliklerin hiçbirini
yapmayacaınız.

לְפָנֵיכֶם אֲשֶׁר הָאָרֶץ אֲנָשִׁי- עָשׂוּ הָאֵל הַתּוֹעֵבִים כָּל- אֶת- כִּי 27
önünüzde ki ülkenin insanları- yaptı bu iğrençlikleri tüm- - çünkü
[H6440](#) [H0776](#) [H0376](#) [H0411](#) [H8441](#) [H3605](#) [H0853](#)

הָאָרֶץ: וְתִטְמָא
ülke ve-murdarlandı
[H0776](#)

Sizden önce bu ülkede yaşayan insanlar bütün bu iğrençlikleri yaparak
ülkeyi kirliletiler.

הַגּוֹי אֶת- קָאָה כַּאֲשֶׁר אֵתָהּ בְּטִמְאַתְכֶם אֶתְכֶם הָאָרֶץ תְּקִיא וְלֹא- 28
milleti - kustu nasıl-ki onu murdarladığınızda sizi ülke kussun ve-değil-
[H0853](#) [H6958](#) [H0853](#) [H0776](#) [H6958](#) [H3808](#)

לְפָנֵיכֶם: אֲשֶׁר
önünüzde ki
[H6440](#)

Eğer siz de ülkeyi kirliletirseniz, ülke sizden önceki uluslara yaptığı gibi
sizi de kusar.

הַנְּפֹשׁוֹת וְנִכְרְתוּ הָאֶלֶה הַתּוֹעֵבוֹת מְכַלּוֹ יַעֲשֶׂה אֲשֶׁר כָּל- כִּי 29
canlar ve-kesilecek bu iğrençliklerin herhangi-birini yaparsa ki herkes- çünkü
[H5315](#) [H3772](#) [H0428](#) [H8441](#) [H3605](#) [H3605](#)

עַמָּם: מִקְרָב הָעֵשֶׂת
halkının ortasından yapanlar
[H7130](#)

‹‹ ‹Kim bu iğrençliklerden birini yaparsa halkın arasından
atılacaktır.

| | | | | | | | | |
|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|
| אֲשֶׁר | הַתְּוֹעֵבוֹת | מִחֻקֹּת | עֲשׂוֹת | לִבְלֹתִי | מִשְׁמֵרְתִּי | אֶת־ | וּשְׁמֵרְתֶם | |
| ki | iğrençliklerin | kurallarından | yapmak | yapmamak-için | görevimi | - | ve-tutacaksınız | |
| | H8441 | H2708 | | H1115 | H4931 | H0853 | H8104 | |
| פ | אֱלֹהֵיכֶם: | יְהוָה | אֲנִי | בְּהֵם | תִּטְמָאוּ | וְלֹא | לְפָנֵיכֶם | נַעֲשׂוּ |
| פ | Tanrınız | Yahve | ben | onlarla | murdarlanacaksınız | ve-değil | önünüzde | yapıldı |
| | H0430 | H3068 | H0589 | | | H3808 | H6440 | |

Buyruklarımı yerine getirin, sizden önceki insanların iğrenç törelerine uyarak kendinizi kirlitemeyin. Tanrınız RAB benim.› ››